

インドのお祭り

井川 ヴァンダナ (インド)

お祭りの国、それがインドです。大変信心深い国であるインドではお祭りで国民の心が一つになります。国中のどこかでお祭りがなくて一か月間が過ぎる事はまずありません。ということでいくつかのお祭りを紹介します。

ローリー (Lohri) はパンジャビ地方の冬のお祭りで、もともとは冬至が過ぎるのを祝う、シーク教徒とヒンズー教徒のお祭りです。冬が終わりを告げ、日が長くなり、太陽の北半球への旅を迎えます。概して毎年同じ日、1月13日に当たります。大きなかがり火をたき、ジャガリー (黒砂糖のお菓子) とゴマの実を食べるのが伝統です。日本でもインドと同じ時期にかがり火をたくお祭り (どんど焼き) があり驚きました。

ホーリー (Holi) は色の祭りとも呼ばれ、夏の初めに行われます。春の豊富な農作物の収穫だけではなく文化の多様性を祝うことでヒンズー教徒にとって文化的な意義があるお祭りです。みんなではしゃぎながら色パウダーと色みずをお互いにかけて、また子どもたちは水鉄砲や水風船で遊びます。今までの過ちを取り除き、終止符を打つお祭りです。

ディワリ (Diwali) は光のお祭りと呼ばれ、インドで最大もお祭りの一つで、長く暑い夏が終わる秋に行われ、悪を倒して善を、闇を倒して光が勝利したことを讃えます。それでアヨッダ (Ayodhya) 王国へ戻ったラーマ王子とそのお妃シタ (Sita) を祝います。最後にはラーマ王子と猿の神ハヌマーンが悪の王ラバナ (Ravana) を倒し悪の手中からシタ妃を救う話です。「光の祭り」で知られているこのお祭りでは爆竹を鳴らし、小さな粘土のランプやろうそくで夜の暗闇を輝かせます。お年寄りはお祝いのお金を子供たちに渡しますが、これは日本のお年玉と似ていますね。

世界中どこでもお祭りというのは家族や友達と一緒に心の安らぎを感じ、喜びと、楽しみを共有する時間であると思います。

(原文：英語)



FESTIVALS IN INDIA

Vandana Igawa (India)

India is a land of festivals. Being a highly spiritual country, festivals meet at the heart of the people's in India. Hardly a month passes by without a festival being celebrated somewhere in the country. Here I am going to introduce few Indian festivals.

Lohri is a popular winter time Punjabi folk festival, basically celebrated by Sikhs and Hindus. People believe this festival commemorates the passing of the winter solstice. Lohri marks the end of winter season, and is a traditional welcome of longer days and sun's journey to the northern hemisphere. It typically falls about the same date every year. (January 13th) Lohri is celebrated with a bonfire. It is tradition to eat jaggery and sesame seeds on this festival. I was surprised to know that in Japanese culture also there is similar bonfire festival (DONDOYAKI) during the same period of year.

Holi (festival of colors) comes at the beginning of the summer. It has a cultural significance among Hindus to celebrates the diverse cultures as well as abundance of the spring harvest season. People exuberantly throw colored powder and water all over each other. Children play with their water guns and water balloons. It is the festive day to end and rid oneself of past errors.

Diwali (festivals of lights) is the one of the biggest festivals in India. which is celebrated in autumn after a long and hot summer, to honor the victory of good over evil and brightness over darkness. It celebrates Lord Ram and his wife Sita returning to their kingdom of Ayodhya. It follows Lord Ram and his monkey God Hanuman's victory over the demon king Ravana and rescue of Sita from his evil clutches. It's also known as a Festival of lights. People celebrate the dark night with firecrackers, small clay lamps and candles that are lit. Also elders give some money to children as a celebration of money, which I feel is very similar to tradition of OTOSHIDAMA in Japan.

I feel festivals all over the globe are the time to get together with family and friends to feel joy and bliss in the heart.

(Original text: English)

